

forumul | cultural | austriac^{buh}

IULIE
AUGUST
SEPTEMBRIE

PROGRAM | 2011

România este la origini o țară agrară cu puternice tradiții rurale. Cum este însă privit acest fapt astăzi? Ce înseamnă pentru noi astăzi a fi sau a merge „la țară”?

Forumul Cultural Austriac vrea să investigheze această problematică. În anii 1980 artistul și fotograful Manfred Willmann a realizat o serie de fotografii din mediul rural al ținutului său natal, Steiermark. Pe atunci discursul din Austria despre mediul rural mai purta amprenta rigidă a clișeelelor. Mai ales industria turismului percepea și prezenta o idilă statică apropiată kitsch-ului. Lucrările lui Manfred Willmann contestă această viziune și ne introduc într-un mod tihnit în realitatea țărănească și a oamenilor de la țară. Expoziția surprinde o paletă întreagă de emoții, care includ frumusețe și cruzime, voiciune și abandon. În lunile iulie și august vă invităm la Sala Oaspeți a Muzeului Țăranului Român din București unde puteți vizita expoziția „La țară” de Manfred Willmann.

Rumänien ist ursprünglich ein agrarisches Land mit einer ausgeprägten bäuerlichen Tradition. Wie wird diese Tatsache heute betrachtet? Was bedeutet für uns „das Land”, von dem wir leben?

Das Österreichische Kulturforum Bukarest möchte dieser Frage anhand eines Beispiels nachgehen: Der Künstler und Fotograf Manfred Willmann hat in den 80-er Jahren eine Serie von Fotografien in seiner Heimat, der ländlichen Steiermark, gemacht. Damals war in Österreich der Diskurs über den ländlichen Raum noch stark klischeebehaftet: Er wurde als eine statische und kitschige Idylle hauptsächlich von der Tourismusindustrie geführt. Manfred Willmanns Aufnahmen hinterfragen nicht nur diese Auffassung, sondern führen uns sachte in die bäuerliche und menschliche Realität des Landes heran, mit all ihrer Schönheit und auch Grausamkeit, mit all ihrer Lebendigkeit aber auch Verlassenheit.

Im Juli und im August können Sie in der Sala Oaspeti im Bauernmuseum von Bukarest die Ausstellung mit dem Titel „Das Land” von Manfred Willmann sehen.

DE LA CONTEMPLARE LA CONSTRUCȚIA DE SITUAȚII

2 iunie - 31 iulie

Pavilion Unicredit

Șos. Nicolae Titulescu nr. 1

(Piața Victoriei), București

www.pavilionunicredit.org

Curator: Răzvan Ion

Artiști: Francis Alÿs (BE/MX), Minerva Cuevas (MX), Ciprian Homorodean (BE/RO), Jason Loeb (US), Wilfredo Prieto (CU), Sabine Rethore (FR), Temporary Services (US), Abdellah Taia (MA/FR), Erwin Wurm (A)

Discursul teoretic, publicația și expoziția - ca mod de interacțiune direct, adună poziții ale unor gânditori și artiști din generații diferite care refuză să participe în prescripțiile obosite, prăfuite, ale pieței și autorității, și crează, în schimb, noi metode radicale de angajare, de acțiune. “From Contemplating to Constructing Situations” încearcă să dezvolte un concept indispensabil, contemporan, al schimbării politice - un concept care transcende formulările desuete despre insurență și rezistență.

FROM CONTEMPLATING TO CONSTRUCTING SITUATIONS

2. Juni bis 31. Juli

Pavilion Unicredit

Șos. Nicolae Titulescu nr. 1

(Piața Victoriei), București

www.pavilionunicredit.org

Kurator: Răzvan Ion

Künstler: Francis Alÿs (BE/MX), Minerva Cuevas (MX), Ciprian Homorodean (BE/RO), Jason Loeb (US), Wilfredo Prieto (CU), Sabine Rethore (FR), Temporary Services (US), Abdellah Taia (MA/FR), Erwin Wurm (A)

Diese Gruppenausstellung, an der der Künstler Erwin Wurm aus Österreich teilnimmt, geht der Frage nach, wie Kunst als Gegenentwurf zum althergebrachten Diskurs in Form von Kritik als Akt des politischen Ungehorsams verstanden werden kann. Es geht nicht um Anarchie, sondern darum, daß der Akt des Hinterfragens zum Engagement führen kann.

A ARHITECTURĂ
ARCHITEKTUR

F FILM
FILM

K ARTĂ
KUNST

L LITERATURĂ
LITERATUR

M MUZICĂ
MUSIK

FORUMUL CULTURAL AUSTRIAC:

Karin Cervenka - directoare

Alexander Gutoiu - asistent

Lavinia Sîrbulescu - PR

„LA ȚARĂ” DE MANFRED WILLMANN

7 iulie - 28 august
 Muezul Țăranului Român, Sala Oaspeți
 Str. Intrarea Monetăriei nr. 3
www.muzeultaranuluiroman.ro

Artistul foto Manfred Willmann a făcut între anii 1983 și 1991 o serie impresionantă de fotografii în provincia austriacă. Cu această serie a dorit să ilustreze atât frumosul, dar și urâtul vieții de la țară pentru a combate perspectiva plină de clișee asupra acesteia. Vor putea fi văzute 136 de



foto © Manfred Willmann

fotografii color realizate într-o tehnică deosebită, care conferă culorilor o luminozitate remarcabilă.

Manfred Willmann s-a născut în 1952 la Graz. După formarea sa în meseria de decorator, a început să se dedice fotografiei. A înființat revista de specialitate CAMERA AUSTRIA INTERNATIONAL. În anul 2009 a fost distins cu premiul național austriac (*Österreichischer Staatspreis*).

„DAS LAND“ VON MANFRED WILLMANN

7. Juli bis 28. August
 Muezul Țăranului Român, Sala Oaspeți
 Str. Intrarea Monetăriei nr. 3
www.muzeultaranuluiroman.ro

Der Fotokünstler Manfred Willmann hat in den Jahren 1983 bis 1991 eine umfangreiche Reihe von Fotografien in der österreichischen Provinz aufgenommen. Mit dieser Fotoreihe wollte er sowohl das Schöne als auch das Häßlich des Landes zeigen, um einer klischeehaften Sicht



auf das Landleben entgegenzuwirken. Zu sehen sind 136 Farbfotografien, die mit einer speziellen Lichttechnik aufgenommen wurden, um die Farben besser hervortreten zu lassen.

Manfred Willmann wurde 1952 in Graz geboren. Nach einer Ausbildung als Dekorateur begann es sich bald der Fotografie zu widmen. Er ist Gründer des Kunstmagazins CAMERA AUSTRIA INTERNATIONAL. 2009 wurde er mit dem österreichischen Staatspreis für Fotografie ausgezeichnet.

8 SCURTMETRAJE AUSTRIECE ÎN 43 DE MINUTE

Muzeul Benzii Desenate
 Sâmbătă 9, 16, 23, 30 iulie, 17.00-18.00
 MNAC
 Str. Izvor 2-4, aripa E4, București
 (intrarea prin Calea 13 septembrie)
www.muzeulbd.ro

8 ÖSTERREICHISCHE KURZFILME IN 43 MINUTEN

Muzeul Benzii Desenate
 Samstag, 9., 16., 23. und 30 Juli, 17:00 -18:00
 MNAC
 Str. Izvor 2-4, aripa E4, București
 (Zugang über die Calea 13 septembrie)
www.muzeulbd.ro



Forumul Cultural în calitate sa de partener al Muzeului Benzii Desenate, o inițiativă a artistului Alexandru Ciubotariu și în același timp un proiect al cluster-ului EUNIC România, are plăcerea de a prezenta o serie de animații actuale din Austria. Virgil Widrich a stârnit atenție internațională cu filmul său „Copy Shop”, în care este vorba despre însușirea de a putea fi reprodus, inerent lucrurilor din societatea noastră. Și filmul lui Harald Hund „All People Is Plastic”, al cărui titlu sonor este deja un indiciu asupra conținutului a fost primit cu entuziasm pe plan internațional. Celelalte filme sunt „Enter Paradise for €3.20” de Edith Stauber, „Wibbel-Ich & Glück” de Janina Arendt, „Mozart Party 06 (Mozart Minute 15)” de Thomas Renoldner și filmele „3 Minimals” de Leopold Maurer.

Das Kulturforum präsentiert als Partner des Comic Museums, einer Initiative des Künstlers Alexandru Ciubotariu und Projekt des EUNIC Cluster Rumänien, eine Reihe neuer Trickfilme aus Österreich. Virgil Widrich erlangte mit seinem Film „Copy Shop”, in dem es um die Reproduzierbarkeit der Dinge in unserer Gesellschaft geht, internationale Anerkennung, ebenso Harald Hund mit „All People Is Plastic”, dessen Titel bereits ein Hinweis auf den Inhalt ist. Weitere Filme „Enter Paradise for €3.20” von Edith Stauber, „Wibbel-Ich & Glück” von Janina Arendt, „Mozart Party 06 (Mozart Minute 15)” von Thomas Renoldner und die Filme „3 Minimals” von Leopold Maurer.

CENTRAL EUROPEAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 7+1

Luni, 5 septembrie până duminică 10 septembrie
Medias

Austria, Ungaria, Cehia, Slovacia, Polonia, Slovenia și România sunt parteneri ai acestei inițiative a regizorului Radu Gabrea de a organiza un festival al filmului central european în orașul istoric Medias, care să atragă atenția publicului asupra filmului european de artă.

Fiecare dintre țările participante va prezenta, printre altele, un film căruia în anul 2010 i-a fost conferit un premiu în cadrul unui festival național. Filmul austriac care va putea fi urmărit se numește „La Pivellina” și a fost realizat de Tizza Covi și Rainer Frimmel. „La Pivellina” este povestea unei femei din lumea circului, care aflându-se la Roma în căutarea cățelului ei, găsește o fetiță pe care o ia în grija sa.



CENTRAL EUROPEAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 7+1

Montag, 5. bis Samstag, 10. September
Mediasch

Österreich, Ungarn, Tschechien, Slowakei, Polen, Slowenien, Rumänien sind Partnerländer dieser Initiative von Radu Gabrea, in der historischen Stadt Mediasch ein mitteleuropäisches Filmfestival zu etablieren, das das Interesse der Bevölkerung auf europäische Kunstfilme lenken soll. Jedes der teilnehmenden Ländern wird u.a. einen Film zeigen, der im Jahr 2010 von einem nationalen Filmfestival preisgekrönt wurde. Der österreichische Beitrag lautet „La Pivellina” und stammt von Tizza Covi und Rainer Frimmel. „La Pivellina” ist die Geschichte einer Frau aus dem Zirkusmilieu, die in Rom auf der Suche nach ihrem Hund ein kleines Mädchen findet und es zu sich mitnimmt.

AUSTRIAN BOX OFFICE RECORDS OF THE LAST YEARS

19-25 septembrie
Cinema Studio, București
Bd. Gh. Magheru 29
www.ucin.ro

foto © Nordrand



Cinefilii vor putea urmări filme austriece de un înalt nivel cinematografic și cu mare succes la public, care au fost premiate la numeroase festivaluri de film. Prin aceasta se încearcă prezentarea cinematografiei austriece unui public mai larg. Mai mult decât atât, Forumul Cultural Austriac dorește să contribuie la savurarea filmelor valoroase din punct de vedere cinematografic.

Din program fac parte filme precum „Die Fälscher” de Stefan Ruzowitzky, care în anul 2007 a fost distins cu premiul Oscar pentru cel mai bun film străin, „Revanche” de Götz Spielmann, care a rulat cu mult succes la ediția din anul trecut al TIFF, „Nordrand” de Barbara Albert și „Suzie Washington” de Florian Flicker, pelicule distinse cu numeroase premii și care au rulat lung timp în cinematografele austriece.

Programul complet poate fi găsit pe pagina noastră de web: www.austriacult-bucuresti.ro

AUSTRIAN BOX OFFICE RECORDS OF THE LAST YEARS

19-25 September
Cinema Studio
Bd. Gh. Magheru 29, Bukarest
www.ucin.ro

Bei dieser Filmschau sollen bewußt Publikumserfolge des österreichischen Films gezeigt werden, die ein hohes kinematographisches Niveau aufweisen und auf zahlreichen Filmfestival ausgezeichnet wurden. Sie soll einen Versuch darstellen, den österreichischen Film auch einem breiteren Publikum zugänglich zu machen. Darüber hinaus möchte mit dieser Filmschau ein kleiner Beitrag zum Genießen von cineastisch wertvollen Filmen geleistet werden.

Auf dem Programm stehen u.a. der Film „Die Fälscher“ von Stefan Ruzowitzky, der im Jahr 2007 mit dem Oscar für den besten ausländischen Film ausgezeichnet wurde, „Revanche“ von Götz Spielmann, der 2010 beim TIFF vom Publikum gefeiert wurde, „Nordrand“ von Barbara Albert und „Suzie Washington“ von Florian Flicker, zwei Filme die mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet wurden und in Österreich lange in den Kinos zu sehen waren.

Das komplette Programm finden Sie auf der Homepage des Kulturforums.
www.austriacult-bucuresti.ro

SELECȚIE DIN PROGRAM

The Counterfeiters – Stefan Ruzowitzky
Dramă, Austria/ Germania, 2007, 98 minute,
35 mm, germană cu subtitrare în limba română,
Aichholzer Film

Suzie Washington – Florian Flicker
Dramă, Austria, 1998, 35 mm, 87 minute,
germană cu subtitrare în limba română,
Allegro Film

Nordrand - Barbara Albert
Dramă, Austria, 1999, 103 minute, 35 mm,
germană cu subtitrare în limba română,
Lotus Film



Revanche - by Götz Spielmann
Dramă, Austria, 2008, 121 minute, 35 mm,
germană cu subtitrare în limba română,
Prisma Film

**WORLD MUSIC –
-beefók la PLAI**

Vineri, 16 septembrie, ora 20:20
Muzeul Satului Bănățean
Aleea C.F.R. nr.1, Timișoara
www.plai.ro

Cei cinci membri ai formației *beefók* s-au cunoscut în cadrul conservatorului de la Graz. Ei orchestrează și îmbină tradițiile muzicale din diferite țări cu elemente din curentele pop și jazz. Formația este compusă din Klemens Bittmann (mandola, vioară, fligorn), Georg Gratzner (saxofon, flaut, clarinet bas, soundscapes), Christian Bakanic (acordeon, pian, percuție), Christian Wendt (chitară bas, soundscapes) și Jörg Haberl (percuție, chitară electrică, voce).
www.beefolk.com

**WORLD MUSIC – *beefók* beim
FESTIVAL PLAI**

16. September, 20.20 Uhr
Muzeul Satului Bănățean
Aleea C.F.R. Nr.1, Temeswar
www.plai.ro

Die fünf Mitglieder der Band *beefók* fanden im Umkreis der Grazer Musikuniversität zusammen. Sie arrangieren und verschmelzen klassische Musiktraditionen aus vielerlei Ländern mit Elementen aus Jazz und Pop. In der jungen Band spielen Klemens Bittmann (Mandola, Violine, Flügelhorn), Georg Gratzner (Saxophone, Flöten, Bassklarinette, Flanett, Soundscapes), Christian Bakanic (Akkordeon, Keys, Percussion, Drums), Christian Wendt (E-Bass, Soundscapes) und Jörg Haberl (Drums, E- Gitarre, Stimme).
www.beefolk.com



JAZZ WORLD - CONCERT MOZULUART ETHNO JAZZ FESTIVAL CHIȘINĂU EDIȚIA IX-A

Joi, 22 septembrie, ora 20
Teatrul Mihai Eminescu
Bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, nr. 79
www.trigonjazz.com



foto © Lukas Beck

MoZuluArt a fost fondat de către Roland Guggenbichler (Austria) și Vusa Mkhaya Ndlovu, Blessings Nqo Nkomo și Ramadu (toți originari din Zimbabwe) și se dedică îmbinării dintre tradițiile muzicale zulu și sunetele muzicii clasice, mai ales compoziții ale lui Mozart, acestea păstrându-și însă melodia și ritmica. Formația este de părere că „muzica a reușit întotdeauna și peste tot să apropie oamenii de diferite rase și popoare indiferent de tradițiile lor culturale – iar aceasta nu s-a schimbat nici până azi. Abia cu ajutorul muzicii începem să cunoaștem diferite culturi, să le înțelegem și să le iubim”
www.mozuluart.at

JAZZ WORLD - KONZERT MOZULUART IX. ETHNO JAZZ FESTIVAL CHIȘINĂU

Donnerstag, 22. September, 20 Uhr
Mihai Eminescu Theater
Bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 79
www.trigonjazz.com

MoZuluArt wurde von Roland Guggenbichler (Österreich) sowie Vusa Mkhaya Ndlovu, Blessings Nqo Nkomo und Ramadu (alle: Zimbabwe) gegründet und widmet sich einer Verschmelzung traditioneller Zulu-Klänge mit klassischer Musik, vor allem Mozart-Kompositionen, wobei Rhythmen und Melodien erhalten bleiben.
Statement des Bandleaders: „Musik hat es stets und allerorten geschafft, Menschen aller Rassen und Völker, mit all ihren verschiedenen kulturellen Hintergründen und Traditionen, einander näher zu bringen – und das ist auch heute noch so. Mit Hilfe der Musik lernen wir andere Kulturen überhaupt erst kennen, verstehen und lieben.“
www.mozuluart.at

foto © Manuel Zettel



EXPOZIȚIE „FORMĂ ȘI ENERGIE“

11 - 18 iulie,
Turnul Croitorilor, Cluj

21 iulie - 1 august,
Primăria, Piața Mare, Sibiu

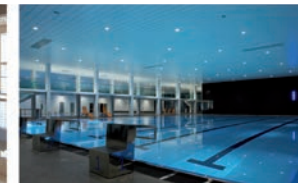
4 - 13 august
Galeria orașului, str. Kossuth, Miercurea Ciuc

16 - 28 august
Poarta Ecaterina, Brașov



În domeniul construcțiilor din Austria se discută deja de ceva timp despre folosirea

responsabilă și atentă a resurselor naturale și a energiei. De câteva decenii, tocmai în acest domeniu al tehnicii de construcție și al design-ului Austria a efectuat muncă de pionierat. În această expoziție sunt descrise termocentrale, proiecte de transport și infrastructură, utilizarea de materiale reciclabile precum și proiectarea sustenabilă în domeniile arhitecturii urbane, fie că e vorba de construcții de învățământ, cultură, sport, comerț, industrie sau pentru domeniul comunicării.



AUSSTELLUNG „FORM & ENERGIE“

11. -18. Juli
Turnul Croitorilor, Cluj

21. Juli - 1. August
Bürgermeisteramt, Sibiu

4.-13. August
City-gallery, str. Kossuth, Miercurea Ciuc

16.-28. August
Katharinentor, Brașov

În Austria stau de mult timp de o preocupare serioasă cu gestionarea atentă și responsabilă a resurselor naturale și a energiei în centrul politicii de construcție. În ceea ce privește tehnica și design-ul, Austria a efectuat muncă de pionierat în ultimii ani. În această expoziție sunt descrise termocentrale, proiecte de transport și infrastructură, utilizarea de materiale reciclabile precum și proiectarea sustenabilă în domeniile arhitecturii urbane, fie că e vorba de construcții de învățământ, cultură, sport, comerț, industrie sau pentru domeniul comunicării.

nachhaltige Planung in der Stadtarchitektur, bei Gebäuden für Bildung, Kultur, Sport, Handel, Industrie und Kommunikation werden in dieser Ausstellung als Beispiele für nachhaltige Architektur vorgestellt.

SPAȚII GOLITE – soluții inovative pentru platforma industrială din Cluj
ATELIER wonderland – platform for European architecture

31 august – 3 septembrie

Cluj

www.area3.ro



Change this image and make a difference!

PROJECT SPACE încearcă să găsească soluții pentru zonele industriale din Cluj, care se află în ruină. Cum pot fi integrate ele, conform principiilor durabilității și fără a leza vigoarea organică pe care o păstrează până în prezent aceste zone, într-un oraș precum Clujul, ce oferă o diversitate de stimuli culturali și care, datorită numărului mare de studenți păstrează atmosfera specifică de oraș-campus?

Wonderland - platforma pentru arhitectură europeană inițiată la Viena își intensifică activitatea din Europa de Est și a inițiat un concurs care este menit să găsească răspunsuri la această întrebare. Proiectul este desfășurat în colaborare cu asociația AREA3 din Cluj.
www.wonderland.cx

PROJECT SPACE `The Other City`
CLUJ/KLAUSENBURG: Vacancy
ATELIER wonderland – platform for European architecture

31. August – 3. September

Klausenburg

www.area3.ro

PROJECT SPACE versucht Lösungen für die in Klausenburg allgegenwärtigen Industrieruinen zu finden. Wie kann man ehemals industriell genutzte Flächen, die über die gesamte Stadt verteilt sind und sich oft mitten in einem intensiv genutzten Gebiet befinden, in einer Stadt, die einen hohen Studentenanteil aufweist und ein intensives kulturelles Leben entwickelt hat, sinnvoll und nachhaltig in die natürlich gewachsene Struktur des Stadtkörpers integrieren?

Wonderland – die Plattform für europäische Architekten mit Sitz in Wien, dehnt ihre Aktivitäten nun Richtung Osteuropa aus und hat einen Wettbewerb ausgeschrieben, der Lösungen für diese Frage vorschlagen soll. Das Projekt wird gemeinsam mit dem Architekturverein AREA3 aus Klausenburg durchgeführt.
www.wonderland.cx

„LITERATURE IN FLUX“ – UN
PROIECT AL
REȚELEI HALMA

28 – 30 septembrie

Cetate

www.halma-network.eu



Călătoria literară cu vaporul la care au fost invitați cincizeci de scriitori, poeți, traducători, jurnaliști și blogeri începe cu un eveniment festival în 23 septembrie la Ruse (Bulgaria). Călătoria, care durează în total 34 de zile, îi poartă pe pasageri prin șapte țări: Bulgaria, România, Serbia, Croația, Ungaria, Slovacia și Austria. Evenimentul de închidere are loc în cadrul festivalului *Literatur im Herbst* 2011 la Viena. În orașele Ruse, Cetate, Belgrad, Novi Sad, Vukovar, Budapesta, Bratislava și Viena vor avea loc lecturi și discuții cu autorii. În data de 29 septembrie vaporul va acosta la Cetate, unde în 30 septembrie vor putea fi ascultați autorii. Printre oaspeți se numără și Linda Stift și Vladimir Vertlieb din Austria. Prin acest proiect rețeaua HALMA dorește să evidențieze caracterul internațional, deschis și unificator al Dunării.

„LITERATURE IN FLUX“ – EIN
PROJEKT DES
NETZWERKES HALMA

29. bis 30. September

Cetate

www.halma-network.eu

Diese literarische Schiffsreise, zu der fünfzig Schriftsteller, Dichter, Übersetzer, Journalisten und Blogger eingeladen wurden, beginnt am 23. September 2011, mit einer Auftaktveranstaltung in Ruse (Bulgarien). Die Reise von 34 Tagen führt uns durch sieben Länder: Bulgarien, Rumänien, Serbien, Kroatien, Ungarn, Slowakei und Österreich. Die Schlussveranstaltung findet im Rahmen des Festivals *Literatur im Herbst* 2011 in Wien statt. In den Städten Ruse, Cetate, Belgrad, Novi Sad, Vukovar, Budapest, Bratislava und Wien finden Lesungen und Diskussionen mit den Autoren statt. Am 29. September wird das historische Schiff in Cetate anlegen und am 30. September kommen dort die Autoren zum Wort. Gäste sind u.a. Linda Stift und Vladimir Vertlieb aus Österreich. Mit diesem Projekt möchte das Halma Netzwerk die Donau als offenen, internationalen und verbindenden Fluß darstellen.

ERNST JANDL SHOW

30 septembrie – 6 noiembrie 2011

Muzeul Brukenthal, Sibiu
www.brukenthalmuseum.ro

Expoziția a fost concepută de către Prof. Fetz (Universitatea Viena, director al arhivei de literatură) și Hannes Schweiger în numele Muzeului orașului Viena și în cooperare cu Biblioteca Națională a Austriei. A fost prezentată cu ocazia celei de-a 80-a aniversări a nașterii poetului. De asemenea a mai fost expusă la Berlin și la München.

Ernst Jandl s-a născut la 1 august 1925 la Viena unde a și murit la 9 iunie 2000. Jandl este



considerat un inovator al poeziei prin bucuria sa de a experimenta cu sunete și litere și prin modul umoristic de a trata textele. Un aspect important al operei sale îl constituie discursul oral, care reușea să atragă un public deosebit de numeros, fapt neobișnuit pentru poezia experimentală. Ernst Jandl a reușit să dovedească faptul că poezia poate să și distreze.
www.wienmuseum.at

DIE ERNST JANDL SHOW

30. September bis 6. November

Brukenthal Museum, Sibiu
www.brukenthalmuseum.ro

Die Ausstellung wurde von Prof. Bernhard Fetz (Universität Wien, Leiter des österreichischen Literaturarchivs) und Hannes Schweiger im Auftrag des Museums der Stadt Wien in Kooperation mit der Österreichischen Nationalbibliothek konzipiert und zum ersten Mal im Literaturhaus Wien anlässlich des 80. Geburtstags des österreichischen Dichters ausgestellt. Weitere Ausstellungen folgten in Berlin und München.

Ernst Jandl wurde am 1. August 1925 in Wien geboren und starb ebenda am 9. Juni 2000. Er zählt zu den Erneuerern der Dichtkunst, indem er mit der Sprache etwa durch Buchstabentausch experimentierte und Texte auf humorvolle Art entfremdete. Ein wichtiger Bestandteil seiner Kunst war zudem der mündliche Vortrag des Künstlers, der mit seiner experimentellen Poesie ein ungewöhnlich breites Publikum ansprach. Ernst Jandl hat bewiesen, daß Poesie Spaß macht.
www.wienmuseum.at

BIBLIOTECILE AUSTRIA ÖSTERREICH-BIBLIOTHEKEN

Biblioteci Austria în România:

Biblioteca Austria București

Universitatea București
 Catedra de Limbi și Literaturi Germanice
 Str. Pitar Moș 7-13
 010984 București
 Luni, miercuri, joi: 8-10
 Vineri: 11-13, 14-17
 Închis: iulie, august

Biblioteca Austria Cluj

Universitatea Babes-Bolyai
 Str. Horea nr. 7 - 400174
 3400 Cluj-Napoca
 Luni-vineri: 9:00-15:00
 Închis: 23 iulie – 15 august

Biblioteca Austria Iași

Bv. Carol I, Al. I. Cuza Universităţii,
 Corp I
 700507 Iași
 Marți: 10-15
 Miercuri-vineri : 9 - 14

Biblioteca Austria Timișoara

Biblioteca Centrală Universitară Eugen Todoran
 Bd. V. Pârvan 4
 300223 Timișoara
 Luni-vineri: 8:00 – 15:00
 Închis: 1 august- 5 septembrie

Biblioteca Austria în Moldova:

Biblioteca Austria Chișinău

Universitatea de Stat din Moldova,
 Sala 101
 str. M. Kogălniceanu 65 a
 2009 Chișinău
 Republica Moldova
 Luni-vineri : 9:00-16:00
 Închis: iulie, august

Parteneri:



Sponsori:



Parteneri Media:



Aranjamentele florale pentru expoziția Manfred Willmann sunt oferite de Carmen Baboian.

IMPRESSUM:

Forumul Cultural Austriac

Ambasada Austriei

Dumbrava Roşie 7

020 461 Bucureşti

Tel.: 021 201 56 21

E-Mail: bukarest-kf@bmeia.gv.at

office@austriacult-bucuresti.ro

www.austriacult-bucuresti.ro

Join us on 